



Diploma



This is to certify that

FARIBA JAMALI

Successfully obtained

Diploma in Nursing and Patient Care

1258-32596509

Maare Richardson

Director of Certification



Date of Award



Learner Achievement Verification

This is to certify that Alison has awarded FARIBA JAMALI living in Iran the certificate of completion in Diploma in Nursing and Patient Care.

Learner Details



Name: FARIBA JAMALI

E-mail: faribajamali1370@gmail.com

Country: Iran



Course and Result



Score
95%

Study Time
25:31:43

Diploma in Nursing and Patient Care

To help you learn how to properly care for elderly patients, you will first study the categories of human needs, the equipment used for patient care, and the guidelines for bed-making. You will then study the importance of patient personal hygiene, focusing on daily baths and proper oral care. You will also learn the importance of movement and exercise and how a back massage can help patient comfort. Next, you will study environmental health and safety awareness.

Modules Studied

- Module 1: Module 1: Adult Patient Care
- Module 2: Module 2: Advanced Principles of Patient Hygiene
- Module 3: Module 3: Environmental Health and the Practical Nursing
- Module 4: Module 4: Diploma in Nursing and Patient Care - First Assessment
- Module 5: Module 5: Health and Safety for Healthcare Professionals
- Module 6: Module 6: Positioning and Ambulating the Adult Patient
- Module 7: Module 7: Active and Passive Ranges of Motion in Exercise
- Module 8: Module 8: Diploma in Nursing and Patient Care - Second Assessment
- Module 9: Module 9: Diet Therapy
- Module 10: Module 10: Diploma in Nursing and Patient Care - Third Assessment
- Module 11: Module 11: The Physical Examination
- Module 12: Module 12: Specimen Collection

Module 13: Module 13: The Physical Assessment

Module 14: Module 14: Measuring Vital Signs

Module 15: Module 15: Diploma in Nursing and Patient Care - Fourth Assessment

Module 16: Course assessment

 Alison

Certificate



This is to certify that

FARIBA JAMALI

Successfully obtained certificate in

Nursing Studies - Clinical Skills: Caring for Respiratory Patients

1568 325955/19

Maure Richardson
Director of Certification



Date of Award



Learner Achievement Verification

This is to certify that Alison has awarded FARIBA JAMALI living in Iran the certificate of completion in Nursing Studies - Clinical Skills: Caring for Respiratory Patients.

Learner Details



Name: FARIBA JAMALI

E-mail: faribajamali1370@gmail.com

Country: Iran



Course and Result



Nursing Studies - Clinical Skills: Caring for Respiratory Patients

Score
88%

Study Time
17:28:44

This free online course covers important nursing procedures for nurses caring for respiratory patients. The course begins by examining the anatomy and physiology of the respiratory system. Here you will study the organs that combine to form the respiratory system. You will learn about the role that each organ plays in respiration and examine the most common factors that cause each organ to become diseased within the body.

Modules Studied

Module 1: Nursing and the Respiratory System

Module 2: Disorder of the Respiratory System

Module 3: Course assessment

تاریخ: ۱۴۰۲/۰۵/۰۱

شماره: ۹۲۰۲۳۶۸

کد دوره: ۰۳



جمعیّت هلال احمر
جمهوری اسلامی ایران

گواهینامه دوره آموزشی

گواهی می‌شود جناب آقای/سرکار خانم «فریبا جمالی» با «کد ملی: ۰۰۱۴۳۳۲۸۳۳» در دوره «مبتنی بر نیاز محلی (کمک های اولیه - ۸ ساعت)» تاریخ «۱۴۰۲/۰۵/۰۱» به مدت ۸ ساعت شرکت نموده و موفق به کسب نمره قبولی گردیده است.

دکتر پیمان صابریان
معاون آموزش، پژوهش و فن‌آوری
جمعیّت هلال احمر جمهوری اسلامی ایران



کدشناسایی: ۱۴۰۲۰۷۰۱۲۲۱۰۱۸۰۰۳



استعلام گواهی در سایت
edu.khadem.ir

این گواهی به استناد بند ب ماده ۱۴ قانون مدیریت بحران «مصوب مجلس شورای اسلامی صادر شده است.



شماره ۴۶۵۴۷۷
ردیف دفتر ثبت



جمهوری اسلامی ایران
قوه قضائیه - اداره مترجمین رسمی
To verify the authenticity of the translation, please scan the QR Code

هاجر مشین فروش

Official German Translator to the Judiciary

License No. 626

Hadjar Maschinforusch



Amtliche Übersetzung aus dem Persischen

Rote Halbmondgemeinschaft der Islamischen Republik Iran

Datum: 23.07.2023
Nr. 9202368
LZ des Kurses: 03

Lehgangszeugnis

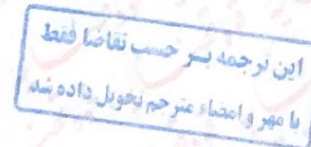
Es wird bestätigt, dass Frau **Fariba JAMALI**, Inh. der Nationalnummer 0014332833, am Lehrgang „**ortsbedarfsberuhende Erste Hilfe, 8 Stunden**“ am 23.07.2023 innerhalb von 8 Stunden teilgenommen und die bestandene Note erworben hat.

QR-Code
Verifikation auf edu.khadem.ir
Kennleitzahl: 14020701221018003

Stellvertretender Direktor für Ausbildung, Forschung und Technologie der roten Halbmondgemeinschaft der Islamischen Republik Iran:
gez. Dr. Peyman Saberian, Stempel.

Dieses Zeugnis ist aufgrund § 14, Abs. B des Gesetzes über Management der Krisen, genehmigt durch islamische Parlament, ausgestellt worden.

Ich als vereidigte Übersetzerin bestätige hiermit die Richtigkeit der vorstehenden genauen vollständigen Übersetzung des mir im Original vorgelegten und in persischer Sprache abgefassten Dokuments.
Teheran, den 04.09.2023
181026





۱۴۰۲/۵۱۲۳۳۵

شماره: ۹۸/۰/۱۹۷۳/ع.ب

تاریخ: ۱۴۰۲/۷/۱۷

سازمان آموزش و سز آفرینی



گواهینامه

به استناد مجوز شماره ۹/۶/۱۷۱۰۵۶۰۱ مورخ ۱۳۹۹/۰۳/۲۷ معاونت آموزش و کارآفرینی جهاد دانشگاهی گواهی می‌شود:
آقا/خانم فریبا جمالی دارنده شماره ملی ۱۴۳۳۲۸۳۳ دوره آموزشی کمک های اولیه و فوریت های پزشکی را از تاریخ
۱۴۰۲/۰۵/۳۰ لغایت ۱۴۰۲/۰۶/۳۱ به مدت ۵۶ ساعت، با کسب نمره نود (۹۰) از صد در جهاد دانشگاهی واحد علوم
پزشکی شهید بهشتی با موفقیت به پایان رسانده است.



محمد حمزه زاده
رئیس هیات مدیره
جهاد دانشگاهی
واحد علوم پزشکی شهید بهشتی



برای اسناد نمی‌تواند الکترونیک را آنگار را آنگار کنید

این گواهینامه سرگانه‌اندازان دوره آموزشی فوق الزامی بوده و پیاپی در مرکز دانشگاهی نمی‌باشد.

شماره 751479



ضیاءالدین ضیایی
Official German Translator to the Judiciary

License No. 270

Dr. Ziaeddin Ziaei



72964388571

توضیحات: کد و مشخصات - اداره مترجمین رسمی
to verify the authenticity of the translation, please scan the QR Code

هزینه ثبت: 900000 ریال

Amtlich beglaubigte Übersetzung aus dem Persischen



Islamische Republik Iran
Islamische Azad Universität
Universitätshologramm
Bachelordiplom

Lfd. Nr.: 3743802

Eingescanntes Lichtbild der Inhaberin

Authentifizierungsnummer der zentralen Organisation: 139510110596
Authentifizierungsdatum der zentralen Organisation: 11.04.2018

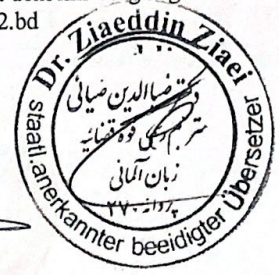
Kraft des Statuts der Uni., beschlossen am 3.11.1987 im höchsten Rat der Kulturrevolution und des am 4.5.1988 beschlossenen Gesetzes im Parlament, da **Frau FARIBA JAMALI**, Tochter von Askari, Inhaberin der in Teheran ausgestellten Nationale Id.Nr.: 0014332833, geb. im Jahr 1992, am 20.06.2016, ihr kontinuierliches **Bachelorstudium** im Fach „**Persische Sprache und Literatur**“ im Vollzeitbildungssystem dem Absolvieren von **145** Einheiten mit dem Gesamtdurchschnitt **13.24** an unserer Zweigstelle in Zentral Teheran erfolgreich abgeschlossen hat, wird ihr dieses **Bachelordiplom** verliehen.

Dr. Mohammad Mehdi Tehranchi , dekan der Uni.-Niederlassung: Unterschrift

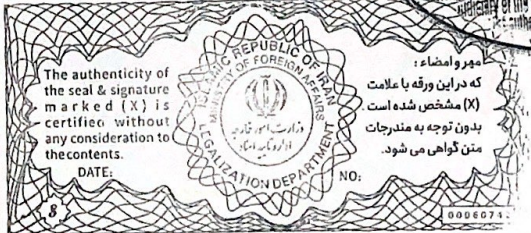
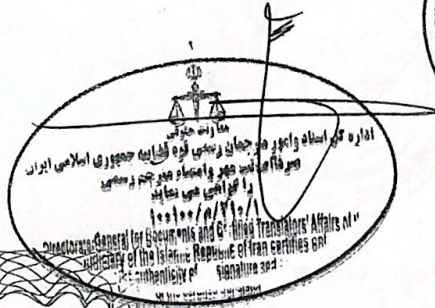
Dr. Ebrahim Kalantari,i.A. Dr. Farhad Rahbar, Rektor der Islamische Azad Universität:
Unterschrift

Umseitig: Es wird eine Stempelsteuer in Höhe von Rs 10.000 erhoben

Für di Richtigkeit der Übersetzung und deren Übereinstimmung mit dem mir vorgelegten Original, Teheran, den 22.11.2022, k.Code: 13132.bd



احمد شجاعی فارد - کارشناس
AHMAD SHOJAEIFARD
LEGALIZATION OFFICER



نام صاحب سند: فریبا جمالی - هزینه ترجمه و خدمات دفتری: 3853000 ریال بابت ترجمه ریز نمرات هر ترم (کارشناسی) - تعداد کل دروس: 62 و تعداد ترم: 9 و دانشنامه (کارشناسی)

116 NOV 2022

8 2 2 9 1 5

آدرس: میدان انقلاب، روبه روی سینما بهمن، نبش منیری جاوید، ساختمان بهمن - شماره 87 - طبقه دوم، شماره 204
Address: second Fl., No. 87, Bahman Bldg., Moniri Javid St. Enghelab Sq.
Email: daneshjouoffice@yahoo.com Mobile:(+98) 2166405645 Tel:(+98) 21 021-66962452

شماره: 51428



جمهوری اسلامی ایران

ذبیاءالدین ضیایی

Official German Translator to the Judiciary

License No. 270

Dr. Ziaeddin Ziaei



توجه: جهت اطمینان از صحت ترجمه، لطفاً کد QR را اسکن کنید تا اصالت ترجمه را تایید کنید. اداره مترجمین رسمی

هزینه تمیز: 900000 ریال

merk:

Das Ausbildungssystem der Universität wird eine theo. Vorlesungseinheit mit 16 Stunden, eine prakt. Vorlesungseinheit mit 32 Std., eine Praktikum-Einheit an dem Werkstatt mit 48 Std. bewertet.
Das Notensystem zur Auswertung ist von Null bis 20, die Mindestnote zum Bestehen einer Vorlesungseinheit beträgt für Obermatura- u. Lizentiatstufe 10, fuer Magistergrad 12 und Doktorgrad 14.
Das obige Zeugnis ist ohne Löschung gültig und wurde im Amt für Alumni-Angelegenheiten der Universität unter eingetragen Nr. 01018256, datum: 24.08.2022 und bestätigt.

Dr. Souzan Emamipour, Amtierender Stellvertreter für Akademiker und Graduiertenstudien: Unterzeichnet und Siegel
Dr. Seyed Mahmoudreza Aghamiri, amtierende Kanzlerin der Islamische Azad Universität, Zweigstelle, Zentral Teheran, Teheran Provinz : Unterzeichnet und versiegelt
Dr. Hossein Zeinali, Generaldirektor, Alumni Affairs, Zentralorganisation, Islamische Azad Universität: Unterzeichnet und versiegelt

Für die Richtigkeit der Übersetzung und der Übereinstimmung der Fotokopie mit der mir im Original vorgelegten Urkunde: Teheran, 12.11.2022, k.Code: 13132.bt





هزینه تمیز: 900000 ریال

2013-2014	Fachenglische Sprache II	H	2		10	20
2013-2014	Literatur-Kritik	H	2		11	22
	Einfluss von Koran und Hadith in der persischen Literatur	S	2		11	22
"	Einführung in die Koranwissenschaften	H	2		12	24
"	Lesen arabischer Texte, Teil IV, Alte und Neue Poesie	H	2		15	30
"	Begriff und Ausdruck I	S	2		18	36
Som.2013-2014	Islamische Ethik (Grundlagen und Konzepte)	A	2		12.50	25
"	Analytische Geschichte des frühen Islam	A	2		18	36
"	Thematische Exegese des Korans	A	2		18.50	37
1.2014-2015	Verstexte IV, Teil IV, Hadigheh Sanaei	H	2		10	20
"	Prosatexte III, Teil I, Kelileh va Demneh I	H	2		11	22
"	Verstexte IV, 2. Teil, Masnavi II	H	2		12	24
"	Rhetorik	B	2		14	28
"	Geschichtsliteratur III	S	2		14	28
"	Verstexte III, Teil III, Nezami	H	2		15	30
"	Lesen arabischer Texte, Teil V, Literaturgeschichte	H	2		15	30
"	Einführung in die Linguistik	W	2		17	34
2.2014-2015	Zeitgenössische Literatur I, Vers	H	2		12	24
"	Verstexte V, Teil I, Boustan Sa'di	H	2		12	24
"	Verstexte IV, Teil I, Masnavi Molavi I	B	2		12	24
"	Stilistik I, Vers	S	2		12.50	25
"	Prosatexte II, Teil I, Siasatnameh und Ghabousnameh	H	2		13.50	27
"	Persische interpretative Texte	H	2		14.50	29
1.2015-2016	Verstexte, Teil IV, Hafez II	H	2		10	20
"	Verstexte III, Teil I, Khaghani	H	2		13	26
"	Referenzwissenschaft und Forschungsmethodik	B	2		15	30
"	Begriff und Ausdruck II	S	2		15.50	31
"	Verstexte IV, Teil III, Manteghottair Attar	H	2		15.50	31
"	Prosatexte III, Teil III, Teil II, Kelileh va Demneh II, IV	H	2		18.50	37
"	Verstexte V, Teil V, Saeb	H	2		19	38
2.2015-2016,	Stilistik II, Prosa	S	2		17.50	35
"	Gegenwartsliteratur II, Prosa	H	2		12	24
"	Verstexte V, Teil III, Hafez I	H	2		12	24
"	Islamische Revolution im Iran	A	2		13	26
"	Shams Ghazaliat	W	2		13.50	27
"	Prosatexte IV, Teil II, Mersadolebad	H	2		13.50	27
"	Islamisches Denken II (Prophetentum und Imammat)	A	2		15	30
"	Verstexte V, Teil II, Sa'dis Ghazaliat und Oden	H	2		15	30
"	Prosatexte III, Teil III, Golestan Sa'di	H	2		16	32
"	Spezifischer Sport	A		1	17	17
"	Das Testament von Imam Khomeini	A	1		17.50	17.50
"	Sport I	A		1	18.50	18.50

Kumulativ bestandene Kredit	Kumulativ Durchschnittsnote
145	13.24 (von 20)



نام صاحب سند: ضریبا جمالی - هزینه ترجمه و خدمات دفتری: 3853000 ریال بابت: هزینه ترجمه و خدمات دفتری (کارشناسی) - تعداد کل دروس: 62 و تعداد ترم: 9 و دانشنامه (کارشناسی)

آدرس: میدان انقلاب، روبه روی سینما بهمن، نبش متری جاوید، ساختمان بهمن - شماره: 87 - طبقه دوم، شماره 204
Address: second Fl., No. 87, Bahman Bldg., Moniri Javid St. Enghelab Sq.
Email: daneshjouoffice@yahoo.com Mobile: (+98) 2166405645 Tel: (+98) 21 021-66962452

شماره ۱۴۷۶



ضیاء الدین ذیاب

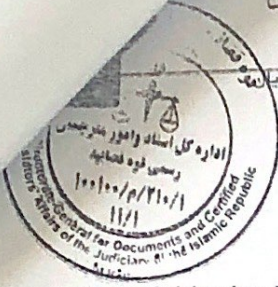
Official German Translator to the Judiciary

License No. 270

Dr. Ziauddin Ziaei



To verify the authenticity of the translation, please scan the QR Code



Amlich beglaubigte Übersetzung aus dem Persischen

IM NAMEN GOTTES
Islamische Azad Universität
Zweigstelle Zentral Teheran
Eingescanntes Lichtbild der Inhaberin
Notenübersicht

Hiermit wird bescheinigt, dass Frau FARIBA JAMALI, Tochter von Askari, Inhaberin der in Teheran ausgestellten Nationale Id.Nr.: 0014332833, geb. im Jahr 1992, am 20.06.2016, ihr kontinuierliches Bachelorstudium im Fach „Persische Sprache und Literatur“ im Vollzeitbildungssystem erfolgreich abgeschlossen und den akademischen Bachelorgrad in diesem Fach bekommen hat. Die Liste der Lehrfächer und Noten während des Studiums werden wie folgt bekanntgegeben:

Abkürzungen: AL= Art der Lehrfächer, V= Voraussetzung, A= Allgemeines, B=Basis, H= Haupt, S= Spezialität, W= Wahlfach,

Anmerkung des Übersetzers: Die numerischen Noten reichen von null bis zwanzig.

Akademisches Semester	Lehrstoffe	AL	Theo. Kredite	Prak. Kredite	Note	Punkte
1.2011-2012	Voraussetzung Englische Sprache	V	2		10	20
"	Grundsätze des Schreibens und Redigierens I	B	2		10	20
"	Prosatexte I Tarikh Beihaghi	H	2		10	20
"	Vorausgesetzte persische Literatur	P	2		12	24
"	Verstexte I, Teil II, Farrokhi und Kasaei	H	2		12	24
"	Verstexte I, Teil I, Roudaki und Manouchehri	H	2		12	24
"	Verstexte II, Teil I, Rostam und Sohrab	H	2		12.50	25
"	Prosodie und Reim	H	2		17.50	35
"	Familien- und Bevölkerungsplanung	A	2		19	38
2.2011-2012	Persische Grammatik I	B	2		12	24
"	Grundsätze des Schreibens und Redigierens II	B	2		12	24
"	Verstexte, Teil III, Dreißig Oden von Naserkhosro	H	2		13	26
"	Verstexte II, Teil II, Rostam und Sohrab	H	2		13	26
"	Arabische Regeln, Teil I, Konjugation I	H	2		15	30
"	Englische Sprache	A	3		16.50	49.50
1.2012-2013	Arabische Regeln, Teil II, Konjugation II	H	2		11.50	23
"	Lesen arabischer Texte, Teil I, Heilige Koranverse	H	2		11.75	23.50
"	Islamisches Denken I (Genesis & Eschatology)	A	2		12	24
"	Geschichte der persischen Sprache	B	2		14	28
"	Persische Grammatik II	B	2		14.50	29
"	Einführung in das Lesen und Rezitieren des Heiligen Korans	A	1		16.75	16.75
2.2012-2013	Kultur- und Zivilisationsgeschichte des Islam und des Iran	A	2		10	20
"	Literaturgeschichte I	S	2		10	20
"	Prosatexte II, Teil II, Kashfolasar	H	2		10	20
"	Fachenglisch I	H	2		10	20
"	Arabische Regeln, Teil III, Syntax I	H	2		11	22
"	Arabische Textlektüre II, Alte und Neue Prosa	H	2		16	32
1. 2013-2014	Grundlagen der Mystik und des Sufismus	S	2		10	20
"	Literaturgeschichte II	S	2		10	20
"	Verstexte III, 2. Teil, Masoud Sa'd	H	2		11	22
"	Lesen arabischer Texte, Teil III, Nahjul-Balaghah-Auswahl	H	2		12	24
"	Arabische Regeln, Teil IV, Syntax II	H	2		15	30

نام صاحب سند: فریبا جمالی - هزینه ترجمه و خدمات دفتري: 3853000 ریال بابت ترجمه ریویزیون و تصحیح متن سند و تعداد کل دروس: 62 و تعداد ترم: 9 و دانشنامه (کارشناسی)



آدرس: میدان انقلاب، روبه روی سینما بهمن، نشانی منیری جاوید، ساختمان بهمن، شماره 87، طبقه دوم، شماره 44
Address: second Fl., No. 87, Bahman Bldg., Moniri Javid St. Enghelab Sq.
Email: ziaejouoffice@yahoo.com Mobile: (+98) 2166405645 Tel: (+98) 21 021-66962452



شماره آید سازمان مرکزی

۱۳۹۵۱۰۱۱۰۵۹۴

تاریخ آید سازمان مرکزی

۹۷/۰۱/۳۳



پرتو دانش آید سازمان مرکزی

جمهوری اسلامی ایران

دانشگاه آزاد اسلامی

دانشنامه‌های تحصيلات دوره کارشناسی

با استناد، اسامی دانشنامه‌ها و شماره ثبت ۱۳۸۸۳ شماره عالی انقلاب فرهنگی و ماده داده و مصوب ۱۳۷۸/۱۴ مجلس شورای اسلامی

۱۳۷۰ متولد

تهران

و شناسنامه صادره از

۰۰۱۴۳۳۳۷۸۳۳

اداری شهاده ملی

مجلسی

فرزند

خانم زینب جان

نظریه ایمنه

واحد دسی

۱۴۵

با گذراندن

راند نظام آموزشی تمام وقت

زبان و ادبیات فارسی

رشته

کارشناسی پیوسته

دوره تحصيلات

برای پایان رسانده است.

تهران مرکزی

در تاریخ ۱۳۹۵/۰۳/۳۱

واحد دانشگاهی

۱۳۷۴

بازگشت پیرویه ثبت و شماره مصدوم

و میانگین کل

این دانشنامه به ایشان اطلاق می گردد.

دکتر فریاد زاهدی

دکتر ابوالحسن هاشمی

دکتر ابوالحسن هاشمی

دکتر فریاد زاهدی

دکتر محمد مهدی طهرانی
رئیس واحد دانشگاهی هم ۲



تاریخ :
شماره :

۰۰۱۴۳۳۲۸۳۳

باسمه تعالی
اطلبوا العلم من المهدی الی الحد
دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکزی
عسکری

دارای کد ملی
زبان و ادبیات فارسی

فرزند

فریبا جمالی

گواهی می شود خانم
تهران

متولد سال ۱۳۷۰ در رشته

نظام آموزشی تمام وقت در تاریخ ۱۳۹۵/۰۳/۳۱ دانش آموخته شده است و به دریافت درجه کارشناسی پیوسته از رشته مذکور نایل شده است.
فهرست دروس و ریز نمرات نامبرده در طی دوره تحصیلی به شرح زیر می باشد. صفحه : ۱ از ۴

ارزشیابی		مشخصات درس				نیمسال تحصیلی
امتیاز واحد	نمره	تعداد واحد		نوع درس	نام درس	
		به عدد	عملی			نظری
۲۰	ده تمام	۱۰		۲	پیش دانشگاهی	نیمسال اول ۱۳۹۰
۲۰	ده تمام	۱۰		۲	پایه	نیمسال اول ۱۳۹۰
۲۰	ده تمام	۱۰		۲	اصلی	نیمسال اول ۱۳۹۰
۲۴	دوازده تمام	۱۲		۲	پیش دانشگاهی	نیمسال اول ۱۳۹۰
۲۴	دوازده تمام	۱۲		۲	اصلی	نیمسال اول ۱۳۹۰
۲۴	دوازده تمام	۱۲		۲	اصلی	نیمسال اول ۱۳۹۰
۲۵	دوازده و پنجاه صدم	۱۲/۵۰		۲	اصلی	نیمسال اول ۱۳۹۰
۳۵	هفده و پنجاه صدم	۱۷/۵۰		۲	اصلی	نیمسال اول ۱۳۹۰
۳۸	نوزده تمام	۱۹		۲	عمومی	نیمسال اول ۱۳۹۰
۲۴	دوازده تمام	۱۲		۲	پایه	نیمسال دوم ۱۳۹۰
۲۴	دوازده تمام	۱۲		۲	پایه	نیمسال دوم ۱۳۹۰
۲۶	سیزده تمام	۱۳		۲	اصلی	نیمسال دوم ۱۳۹۰
۲۶	سیزده تمام	۱۳		۲	اصلی	نیمسال دوم ۱۳۹۰
۳۰	پانزده تمام	۱۵		۲	اصلی	نیمسال دوم ۱۳۹۰
۴۹/۵۰	شانزده و پنجاه صدم	۱۶/۵۰		۳	عمومی	نیمسال دوم ۱۳۹۰
۲۳	بازده و پنجاه صدم	۱۱/۵۰		۲	اصلی	نیمسال اول ۱۳۹۱
۲۳/۵۰	بازده و هفتاد و پنج صدم	۱۱/۷۵		۲	اصلی	نیمسال اول ۱۳۹۱
۲۴	دوازده تمام	۱۲		۲	عمومی	نیمسال اول ۱۳۹۱
۲۸	چهارده تمام	۱۴		۲	پایه	نیمسال اول ۱۳۹۱
۲۹	چهارده و پنجاه صدم	۱۴/۵۰		۲	پایه	نیمسال اول ۱۳۹۱
۱۶/۷۵	شانزده و هفتاد و پنج صدم	۱۶/۷۵		۱	عمومی	نیمسال اول ۱۳۹۱
۲۰	ده تمام	۱۰		۲	عمومی	نیمسال دوم ۱۳۹۱

دکتر سید محمود رضا آقامیری
رئیس دانشگاه آزاد اسلامی استان تهران و
واحد تهران مرکزی

دکتر سوزان امانی پور
سرپرست معاونت آموزش و تحصیلات تکمیلی



باسمه تعالی
اطلبوا العلم من المهدی الی اللحد
دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکزی



تاریخ:

شماره:

۰۰۱۴۳۲۸۳۳

دارای کد ملی

عسکری

فرزند

فربیا جمالی

گواهی می شود خانم

زبان و ادبیات فارسی

متولد سال ۱۳۷۰ در رشته

تهران صادره از

نظام آموزشی تمام وقت در تاریخ ۱۳۹۵/۰۳/۳۱ دانش آموخته شده است و به دریافت درجه کارشناسی پیوسته
فهرست دروس و ریز نمرات نامبرده در طی دوره تحصیلی به شرح زیر می باشد. صفحه: ۲ از ۴

امتیاز واحد	ارزشیابی		مشخصات درس				نیمسال تحصیلی
	نمره	تعداد واحد	نوع درس	نام درس	تعداد واحد		
					عملی	نظری	
به حروف	به عدد						
۲۰	ده تمام	۱۰	۲	تخصصی	تاریخ ادبیات ۱		نیمسال دوم ۱۳۹۱
۲۰	ده تمام	۱۰	۲	اصلی	متون نثر ۲ قسمت دوم کشف الاسرار		نیمسال دوم ۱۳۹۱
۲۰	ده تمام	۱۰	۲	اصلی	زبان تخصصی ۱		نیمسال دوم ۱۳۹۱
۲۲	یازده تمام	۱۱	۲	اصلی	قواعد عربی قسمت سوم نحو ۱		نیمسال دوم ۱۳۹۱
۳۲	شانزده تمام	۱۶	۲	اصلی	قرائت متون عربی قسمت ۲ نثر قدیم و جدید		نیمسال دوم ۱۳۹۱
۲۰	ده تمام	۱۰	۲	تخصصی	مبانی عرفان و تصوف		نیمسال اول ۱۳۹۲
۲۰	ده تمام	۱۰	۲	تخصصی	تاریخ ادبیات ۲		نیمسال اول ۱۳۹۲
۲۲	یازده تمام	۱۱	۲	اصلی	متون نظم ۳ قسمت دوم مسعود سعد		نیمسال اول ۱۳۹۲
۲۴	دوازده تمام	۱۲	۲	اصلی	قرائت متون عربی قسمت ۳ منتخب نهج البلاغه		نیمسال اول ۱۳۹۲
۳۰	پانزده تمام	۱۵	۲	اصلی	قواعد عربی قسمت چهارم نحو ۲		نیمسال اول ۱۳۹۲
۲۰	ده تمام	۱۰	۲	اصلی	زبان تخصصی ۲		نیمسال دوم ۱۳۹۲
۲۲	یازده تمام	۱۱	۲	اصلی	نقد ادبی		نیمسال دوم ۱۳۹۲
۲۲	یازده تمام	۱۱	۲	تخصصی	تاثیر قرآن و حدیث در ادب فارسی		نیمسال دوم ۱۳۹۲
۲۴	دوازده تمام	۱۲	۲	اصلی	آشنایی با علوم قرآنی		نیمسال دوم ۱۳۹۲
۳۰	پانزده تمام	۱۵	۲	اصلی	قرائت متون عربی قسمت ۴ شعر قدیم و جدید		نیمسال دوم ۱۳۹۲
۳۶	هجده تمام	۱۸	۲	تخصصی	معانی و بیان ۱		نیمسال دوم ۱۳۹۲
۲۵	دوازده و پنجاه صدم	۱۲/۵۰	۲	عمومی	اخلاق اسلامی (مبانی و مفاهیم)		دوره تابستان ۱۳۹۲
۳۶	هجده تمام	۱۸	۲	عمومی	تاریخ تحلیلی صدر اسلام		دوره تابستان ۱۳۹۲
۳۷	هجده و پنجاه صدم	۱۸/۵۰	۲	عمومی	تفسیر موضوعی قرآن		دوره تابستان ۱۳۹۲
۲۰	ده تمام	۱۰	۲	اصلی	متون نظم ۴ قسمت چهارم حدیقه سنایی		نیمسال اول ۱۳۹۳
۲۲	یازده تمام	۱۱	۲	اصلی	متون نثر ۳ قسمت اول کلیله و دمنه ۱		نیمسال اول ۱۳۹۳
۲۴	دوازده تمام	۱۲	۲	اصلی	متون نظم ۴ قسمت دوم مثنوی ۲		نیمسال اول ۱۳۹۳

دکتر سید محمود رضا آقامیری

رئیس دانشگاه آزاد اسلامی استان تهران و
واحد تهران مرکزی

دکتر سوزان امامی پور

سرپرست معاونت آموزش و تحصیلات تکمیلی



تاریخ:

شماره:

۰۰۱۴۳۲۸۳۳

دارای کد ملی

زبان و ادبیات فارسی

باسمه تعالی

اطلبوا العلم من المهد الی اللحد

دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکزی

عسکری

فرزند

فریبا جمالی

متولد سال ۱۳۷۰ در رشته

گواهی می شود خانم

تهران



صادر از

نظام آموزشی تمام وقت در تاریخ ۱۳۹۵/۰۳/۳۱ دانش آموخته شده است و به دریافت درجه کارشناسی پیوسته از رشته مذکور نایل شده است. فهرست دروس و ریز نمرات نامبرده در طی دوره تحصیلی به شرح زیر می باشد. صفحه: ۳ از ۴

امتیاز واحد	ارزشیابی		مشخصات درس				نیمسال تحصیلی
	نمره		تعداد واحد		نوع درس	نام درس	
	به حروف	به عدد	عملی	نظری			
۲۸	چهارده تمام	۱۴		۲	پایه	بدیع	نیمسال اول ۱۳۹۳
۲۸	چهارده تمام	۱۴		۲	تخصصی	تاریخ ادبیات ۳	نیمسال اول ۱۳۹۳
۳۰	پانزده تمام	۱۵		۲	اصلی	متون نظم ۲ قسمت سوم نظامی	نیمسال اول ۱۳۹۳
۳۰	پانزده تمام	۱۵		۲	اصلی	قرائت متون عربی قسمت ۵ تاریخ ادبیات	نیمسال اول ۱۳۹۳
۳۴	هفده تمام	۱۷		۲	اختیاری	مقدمات زیاتشناسی	نیمسال اول ۱۳۹۳
۲۴	دوازده تمام	۱۲		۲	اصلی	ادبیات معاصر ۱ نظم	نیمسال دوم ۱۳۹۳
۲۴	دوازده تمام	۱۲		۲	اصلی	متون نظم ۵ قسمت اول بوستان سعدی	نیمسال دوم ۱۳۹۳
۲۴	دوازده تمام	۱۲		۲	پایه	متون نظم ۴ قسمت اول مثنوی مولوی ۱	نیمسال دوم ۱۳۹۳
۲۵	دوازده و پنجاه صدم	۱۲/۵۰		۲	تخصصی	سبک شناسی ۱ نظم	نیمسال دوم ۱۳۹۳
۲۷	سیزده و پنجاه صدم	۱۳/۵۰		۲	اصلی	متون نثر ۲ قسمت اول سیاست نامه و قابوسنامه	نیمسال دوم ۱۳۹۳
۲۹	چهارده و پنجاه صدم	۱۴/۵۰		۲	اصلی	متون تفسیری فارسی	نیمسال دوم ۱۳۹۳
۲۰	ده تمام	۱۰		۲	اصلی	متون نظم ۵ قسمت چهارم حافظ ۲	نیمسال اول ۱۳۹۴
۲۶	سیزده تمام	۱۳		۲	اصلی	متون نظم ۳ قسمت اول خاقانی	نیمسال اول ۱۳۹۴
۳۰	پانزده تمام	۱۵		۲	پایه	مرجع شناسی و روش تحقیق	نیمسال اول ۱۳۹۴
۳۱	پانزده و پنجاه صدم	۱۵/۵۰		۲	تخصصی	معانی و بیان ۲	نیمسال اول ۱۳۹۴
۳۱	پانزده و پنجاه صدم	۱۵/۵۰		۲	اصلی	متون نظم ۴ قسمت سوم منطق الطیر عطار	نیمسال اول ۱۳۹۴
۳۷	هجده و پنجاه صدم	۱۸/۵۰		۲	اصلی	متون نثر ۳ قسمت دوم کلیله و دمنه ۲ چهار	نیمسال اول ۱۳۹۴
۳۸	نوزده تمام	۱۹		۲	اصلی	متون نظم ۵ قسمت پنجم صائب	نیمسال اول ۱۳۹۴
۳۵	هفده و پنجاه صدم	۱۷/۵۰		۲	تخصصی	سبک شناسی ۲ نثر	نیمسال دوم ۱۳۹۴
۲۴	دوازده تمام	۱۲		۲	اصلی	ادبیات معاصر ۲ نثر	نیمسال دوم ۱۳۹۴
۲۴	دوازده تمام	۱۲		۲	اصلی	متون نظم ۵ قسمت سوم حافظ ۱	نیمسال دوم ۱۳۹۴
۲۶	سیزده تمام	۱۳		۲	عمومی	انقلاب اسلامی ایران	نیمسال دوم ۱۳۹۴

دکتر سید محمود رضا آقامیری

رئیس دانشگاه آزاد اسلامی استان تهران و
واحد تهران مرکزی

دکتر سوزان امامی پور

سرپرست معاونت آموزش و تحصیلات تکمیلی



باسمه تعالی
اطلبوا العلم من المهد الی اللحد
دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکزی
عسکری فرزند



تاریخ :
شماره :

۰۰۱۴۳۲۲۸۳۳

دارای کد ملی
زبان و ادبیات فارسی

فربیا جیمالی

متولد سال ۱۳۷۰ در رشته

گواهی می شود خانم
صادره از تهران

نظام آموزشی تمام وقت در تاریخ ۱۳۹۵/۰۳/۳۱ دانش آموخته شده است و به دریافت درجه کارشناسی پیوسته از رشته مذکور نایل شده است.
فهرست دروس و ریز نمرات نامبرده در طی دوره تحصیلی به شرح زیر می باشد. صفحه: ۴ از ۴

امتیاز واحد	ارزشیابی		مشخصات درس			نیمسال تحصیلی
	نمره	تعداد واحد	نوع درس	نام درس	نیمسال دوم ۱۳۹۴	
	به حروف	به عدد	نظری	عملی		
۲۷	سیزده و پنجاه صدم	۱۳/۵۰	۲		اختیاری	غزلیات شمس
۲۷	سیزده و پنجاه صدم	۱۳/۵۰	۲		اصلی	متون نثر ۴ قسمت دوم مرصادالعباد
۳۰	پانزده تمام	۱۵	۲		عمومی	اندیشه اسلامی ۲ (نبوت و امامت)
۳۰	پانزده تمام	۱۵	۲		اصلی	متون نظم ۵ قسمت دوم غزلیات و قصاید سعدی
۳۲	شانزده تمام	۱۶	۲		اصلی	متون نثر ۳ قسمت سوم گلستان سعدی
۱۷	هفده تمام	۱۷	۱		عمومی	ورزش ویژه
۱۷/۵۰	هفده و پنجاه صدم	۱۷/۵۰	۱		عمومی	وصیت نامه حضرت امام ره
۱۸/۵۰	هجده و پنجاه صدم	۱۸/۵۰	۱		عمومی	ورزش ۱

میانگین کل : ۱۳/۲۴

جمع کل واحدهای گذرانده شده : ۱۴۵

- براساس آیین نامه آموزشی دانشگاه در طول هر نیمسال تحصیلی برای هر یک واحد نظری ۱۶ ساعت، عملی ۳۲ ساعت و عملیات کارگاهی ۴۸ ساعت آموزش ارائه میشود - معیار ارزشیابی دروس از نمره صفر تا بیست می باشد و حداقل نمره قبولی در مقاطع کاردانی و کارشناسی ۱۰ و کارشناسی ارشد ۱۲ و دکترای تخصصی ۱۴ می باشد

در اداره کل امور دانش آموختگان دانشگاه ثبت و تایید شده است

دکتر حسین زینلی

مدیر کل دانش آموختگان دانشگاه

دکتر سید محمود رضا آقامیری

رئیس دانشگاه آزاد اسلامی استان تهران و
واحد تهران مرکزی

- ریز نمرات فوق بدون هر گونه خط خوردگی و خدشه اعتبار دارد و به شماره

دکتر سوزان امامی پور

سرپرست معاونت آموزش و تحصیلات تکمیلی





جمهوری اسلامی ایران
مؤسسه تخصصی - اداره مترجمین آری

شیخ‌الدین ضیایی
Official German Translator to the Judiciary
License No. 270
Dr. Ziaeddin Ziaei



verify the authenticity of the translation, please scan the QR Code

هزینه تمپر: 1500000 ریال

Islamische Republik Iran
Ministerium für Unterricht und Erziehung
Abschlusszeugnis der 12.Klasse

Mit Stempel versehenes Lichtbild der Inhaberin

Lfd-Nr. des Belegs: 3599208

Da Frau **Fariba JAMALI**, Tochter von Askari, Inhaberin der in Teheran ausgestellten Geburtsurkunde-Nr.0014332833, geb. im Jahr 1992, Schülerin der Hazrat Khadijeh Kobra - voruniversitären Schule im 14.Bez von Teheran in der Provinz Teheran, Schülerin- Nr. 159472283, im 2009/2010, alle Prüfungen der 12. Klasse im Schulzweig „**Humanwissenschaften**“ mit dem Gesamtnotendurchschnitt **11.73** erfolgreich abgelegt hat, wird ihr dieses Zeugnis verliehen.
Note fürs Betragen: -

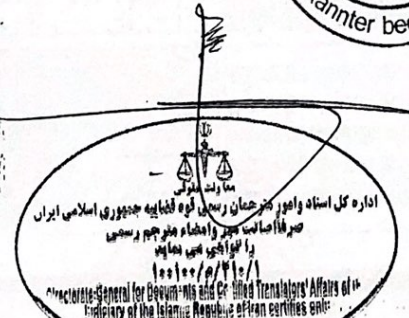
Reg.-Datum: 25.06.2011
Reg-Nr.: 14

Schuldirektorin: Shahla Amari Ellahyari: Unterschrift und Stempel
Für die Prüfungen zuständig: Mohammad Hashemi: Unterschrift und Stempel
Schulamt des 14.Bez von Teheran: Saeed Kazemnejad: Unterschrift und Stempel.
Auf der Rückseite
Schulbehörde der Provinz Teheran: Mohammadreza Adelkhani: Unterschrift und Stempel.

Die Urkunde wurde in einem Exemplar ausgestellt.

Für die Richtigkeit der Übersetzung und deren Übereinstimmung mit dem mir vorgelegten Original, Teheran, den 27.06.2011

احمد شجاعی فرزند...
AHMAD SHAJAGHI FARID
LEGALIZATION OFFICER



16 NOV 2022 822915

نام صاحب سند: فریبا جمالی - هزینه ترجمه و خدمات دفتری: 4320000 ریال - هزینه تمپر: 1500000 ریال - تعداد کل دروس: 17 و تعداد ترم: 2 و گواهینامه پایان تحصیلات دوره پیش دانشگاهی (ترم) - تعداد کل دروس: 42 و تعداد ترم: 7 و گواهینامه دیپلم و ریز نمرات پیش دانشگاهی (هر



جمهوری اسلامی ایران

To verify the authenticity of the translation, please scan the QR Code

توضیحات: آماره مترجمین رسمی



ردیف: 2883238/594

هزینه تصدیق: 1500000 ریال

Islamische Republik Iran
Ministerium für Unterricht und Erziehung
Notenspiegel der 12. Klasse
erstellt im Schuljahr 2010/2011

Frau **Fariba JAMALI**, Tochter von Askari, Inhaberin der in Teheran ausgestellten Geburtsurkunde-Nr.0014332833, geb. am 26.01.1992, Schülerin der Hazrat Khadijeh Kobra –voruniversitären(11470600) Schule in Stadt Teheran (1114) in der Provinz Teheran, Schülerin- Nr. 159472283, im Schulzweig „Humanwissenschaften“

Ref.	Fächer	Einheiten	Bestandene Note	2009/2010 1.Nachgehoht	2009/2010 2.Prüfung	2009/2010 Juli Nachgehoht	2009/2010 September	2010/2011 1. Prüfung	2010/2011 1.Nachgehoht
1	Fremdsprache 1	2	14	14					
2	Persische Literatur 1	1.50	12	08.50		12		Entschuldigt gefehlt	11
3	Arabisch 1 (eine Einheit)	1.50	11	07.50					
4	Grundlegende Mathematik 1	1	14.50	14.50				Entschuldigt gefehlt	12
5	Islamische Lehren 1	1	12	07.50				Entschuldigt gefehlt	09
6	Persisch 1	1	Abs.	07				Entschuldigt gefehlt	
7	Koran lesen		20	20					
8	Geschichte	2	10,70	07		03,00		Entschuldigt gefehlt	10,70
9	Soziale Studien	2	10	Entschuldigt gefehlt		01,70		Entschuldigt gefehlt	10
10	Fremdsprache 2	2	12		12				
11	Persische Literatur 2	1.50	10						
12	Arabisch 2(eine Einheit)	1.50	10,20		08,20	10,20			
13	Grundlegende Mathematik 2	1	13,70		13,70				
14	Islamische Lehren 1	1	10,20		07,20	10,20			
15	Persisch 2	1	13,70		06,00	Entschuldigt gefehlt	03,00	08,70	13,70
16	Geografie	2	15		15			Entschuldigt gefehlt	10
17	Philosophie	2	10		07.25			Entschuldigt gefehlt	10
	Summe der genommenen Einheiten			12	12	09	10.50	10.50	01
	Summe der bestandenen Einheiten			03	06.50	04		08.50	01
	Durchschnittsnote			08.50	10.32	06.77	03.50	10.26	13.75

Anzahl der Einheiten		Summe der Noten	Gesamtnotendurchschnitt
genommenen Einheiten	bestandenen Einheiten		
55	24	281.62	11.73

Es wird bescheinigt, dass die Schülerin bis zum Ende des Schuljahrs 2010/2011 insgesamt 24 Unterrichtseinheiten im Schulzweig „Humanwissenschaften“ erfolgreich abgelegt hat.
Die Schülerin hat die Abschlussanforderungen erfüllt.

Schuldirektorin: Unterschrift und Stempel.
Für die Prüfungen zuständig
Leiter des Schulamts der Stadt Teheran: Unterschrift und Stempel.
Schulbehörde der Provinz Teheran: Unterschrift und Stempel.

Für die Richtigkeit der Übersetzungsbilderem Übereinstimmung mit dem mir vorgelegten Original, Teheran, den 04.01.2023-13132/M-A



نام صاحب سند: فریبا جمالی - هزینه ترجمه و خدمات دفتری: 4326000 ریال بابت ترجمه ریز نمرات متوسطه (هر ترم) - تعداد کل دروس: 42 و تعداد ترم: 7 و گواهینامه دیپلم و ریز نمرات پیش دانشگاهی (هر ترم) - تعداد کل دروس: 17 و تعداد ترم: 2 و گواهینامه پایان تحصیلات دوره پیش دانشگاهی



جمهوری اسلامی ایران
وزارت آموزش و پرورش

المعلمین المسلمین المصلحین المبرورین «
تعداد کارگزاران آموزش و پرورش

گواهینامه پایان دوره پیش دبستانی



تقریباً ۳۷۰ نفر

تهران

شماره: ۰۱۴۳۳۲۸۳۳

دارای شناسنامه شماره

وزنه عسکری

خانم آقای فریبا جلالی

مستند دارای شماره در دفتر ثبت نفوس شهرداری عالی آموزش و پرورش مورخ ۱۳۷۷/۸/۱۰ تقویم آنگاه:

تهران ناحیه ۴ شهرستان
منطقه نازج

بشاره دانش آموزی حضرت خدیجه کبری
تأییدیه سال اول دوم امتحانات سیرانی سال تحصیلی

علوم انسانی [ایش دانشگاهی]

شماره: ۹۰-۸۹ اول
موفق به گذراندن دوره پیش دبستانی در

استان شهر تهران
باسم کل (با عدد) ۱۱ ۱۷۳ (با حروف) یازدهم میز هفتاد و سه صدم شده است، این گواهینامه بنا به درخواست و اعلامی می شود.

۹۰۱۴۱۴

تاریخ ثبت

۱۴

شماره ثبت

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

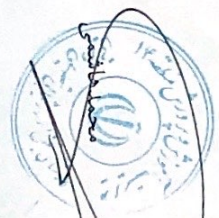
XXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXX

۲۵۹۹۲۰۸



پیش دبستان آموزش و پرورش
نام و نام خانوادگی
اصفا مهر



مسئول عملیات اداره
نام و نام خانوادگی
اصفا مهر



پدر بزرگوارش دانشگاهی
نام و نام خانوادگی
شمالی سارنگی لیلیا

« این گواهینامه یک سند غیر قابل باطل است صادر می شود »

۱۳۰

۱۴ محل الصاق عکس نگارش کارنامه ۱/۲۸	جمالی نام خانوادگی: عسکری نام پدر: عسکری شناسنامه: ۰۰۱۳۳۲۸۳۳ محل صدور شناسنامه: تهران کد دانش آموز: ۱۵۹۴۷۲۲۸۳	شهر تهران منطقه/ناحیه: ۱۱۱۴ تهران ناحیه مرکز آموزش پیش دانشگاهی: ۱۱۴۷۰۶۰۰ حضرت خدیجه کبری رشته: علوم انسانی	بسمه تعالی جمهوری اسلامی ایران وزارت آموزش و پرورش کارنامه فارغ التحصیلی دوره پیش دانشگاهی
	نام: فریبا	استان:	سال تحصیلی: ۸۹-۹۰
	تولد: ۷۰۱۱۰۶	منطقه/ناحیه:	نیمسال: نیمسال اول
	کد دانش آموز: ۱۵۹۴۷۲۲۸۳	مرکز آموزش پیش دانشگاهی:	

سال تحصیلی ۸۸-۸۹				سال تحصیلی ۸۹-۹۰				نمرات تطبيق	تعداد واحد	نمره قبولی	نام درس	کد	ردیف
شهریور	مهر	خرداد	تیرماه	شهریور	مهر	خرداد	تیرماه						
										زیان خارجه (۱) [ب.د.وا]	۱۳۷۱	۱	
										ادبیات فارسی (۱) [ب.د.۵]	۱۳۸۱	۲	
										عربی (۱) [ب.د.۵] / واحدی	۱۳۸۳	۳	
										ریاضی پایه (۱) [ب.د.وا]	۱۳۸۵	۴	
										معارف اسلامی (۱) [ب.د.]	۱۴۰۱	۵	
										زیان فارسی (۱) [ب.د.]	۱۴۰۳	۶	
										روحانی قرآن	۱۴۱۹	۷	
										تاریخ [ب.د.]	۱۴۵۰	۸	
										علوم اجتماعی [ب.د.]	۱۴۵۱	۹	
										زیان خارجه (۲) [ب.د.وا]	۱۳۷۲	۱۰	
										ادبیات فارسی (۲) [ب.د.۵]	۱۳۸۲	۱۱	
										عربی (۲) [ب.د.۵] / واحدی	۱۳۸۴	۱۲	
										ریاضی پایه (۲) [ب.د.وا]	۱۳۸۶	۱۳	
										معارف اسلامی (۲) [ب.د.]	۱۴۰۴	۱۴	
										زیان فارسی (۲) [ب.د.]	۱۴۰۵	۱۵	
										جغرافیا [ب.د.]	۱۴۵۵	۱۶	
										فلسفه [ب.د.]	۱۴۵۶	۱۷	
گرفته ۱۲ / ۱۲ / ۹ / ۴				قبولی ۸ / ۵ / ۳ / ۶ / ۵ / ۳				معدل ۱۱ / ۷۳ / ۲۸۱ / ۶۲		تعداد واحد درسی ۲۴ / ۵۵			

فقط صحت مهر و امضای مدیر حضرت فریبا کورده گواهی است
 وزارت آموزش و پرورش
 تهران

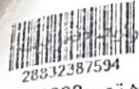


تعمیرت امضا و مهر آموزش و پرورش
 منطقه (۱۴)
 تایید شد
 مدیر آموزش و پرورش شهرستان

شرایط فارغ التحصیلی را دارا می باشد گواهی می شود دانش آموز با مشخصات فوق تا سال تحصیلی ۸۹-۹۰ دوره نیمسال اول تعداد بیست و چهار واحد درس مربوط به رشته علوم انسانی [پیش د را در دوره پیش دانشگاهی با موفقیت گذرانده است.			ملاحظات: کز دفتر آموزش و پرورش صفحه مطابقت دار		
رئیس آموزش و پرورش منطقه مهر و امضاء:		رئیس مرکز مهر و امضاء:		مسئول ثبت نمرات مهر و امضاء:	



To verify the authenticity of the translation, please scan the QR Code



هزینه تصویر: 1500000 ریال

جمهوری اسلامی ایران
توتو قضاوتی - اداره مترجمین رسمی

Islamische Republik Iran
Ministerium für Unterricht und Erziehung

Maturazeugnis

Duplikat

Mit Stempel versehenes Lichtbild der Inhaberin
Reg.-Datum: 15.10.2022
Reg.-Nr.: 111413883/28
Lfd-Nr. des Belegs: 460/1159370

Da Frau **Fariba JAMALI**, Tochter von Askari, Inhaberin der in Teheran ausgestelltten Geburtsurkunde-Nr.0014332833, geb. im Jahr 1992 in Teheran, Schülerin des Mollamohsen Feiz Kashani Gymnasiums (11428010) im 14. Bez von Teheran in der Provinz Teheran, Schülerin-Nr.159472283, im Januar 2009/2010 alle Prüfungen des Gymnasiums im Schulzweig „**Literatur und Humanwissenschaften**“ (1057) mit dem Gesamtnotendurchschnitt **13.96** bestanden hat, wird ihr dieses Abschlusszeugnis verliehen.

Schuldirektorin: Zahra Bahrami: Unterschrift und Stempel.

Für die Prüfungen zuständig: Mohammad Hashemi: Unterschrift und Stempel.

Leiter des Schulamts des 14. Bez. von Teheran: Ghasem Bayani Bandpey: Unterschrift und Stempel.

Auf der Rückseite

Schulbehörde der Provinz Teheran: Mohammadreza Adelkhani :Stempel und Unterschrift.

Vemerck:

laut urteil 322693/126 der sonderkomission der provinz vom 15.10.2022 wurde zum 1.mal ein Duplikat ausgestellt.

Stempel und Unterschrift.

Die Urkunde wurde in einem Exemplar ausgestellt. Davon wird keine Abschrift erstellt.

Für die Richtigkeit der Übersetzung und deren Übereinstimmung mit dem mir vorgelegten Original, Teheran, den 13.11.2022-13132 /M-A





جمهوری اسلامی ایران

To verify the authenticity of the translation, please scan the QR Code

توضیحاتی - اداره مترجمین رسمی

شماره: 4326000
 اداره کل اسناد و کتابخانه ملی
 رسمی امور اسناد
 ۱۰۰۱۰۰/م/۲۰/۱
 ۱۱/۱
 شماره ثبت: ۵۶۰۰۰۰
 شماره شناسنامه: ۴۲۳۸۷۵۹۴

Amtlich beglaubigte Übersetzung aus dem Persischen

Isl. Rep. Iran
 Ministerium für Unterricht und Erziehung
 Amt für 2.Stufe der Oberschule

Notenspiegel der letzten 3 Klassen des Gymnasiums
 erstellt im Schuljahr 2009/2010

Frau Fariba JAMALI, Tochter von Askari, Inhaberin der in Teheran ausgestellten Geburtsurkunde-Nr.0014332833, geb. am 26.01.1992, Schülerin des Mollamohsen Feiz Kashani Gymnasiums (11428010) im 14.Bez von Teheran(1114) in der Provinz Teheran(11), Schülerin-Nr.159472283, im Schulzweig Humanwissenschaften und Literatur (7)

Ref.	Fächer	Anzahl der Einheiten	Best. Note	2006/7	2007/8	2008/9	2008/9 SS	2009/10	Schriftl. Noten
1	Religion und Leben 1	4	16.25	16.25					
2	Persisch 1	2	13.75	13.75					
3	Persische Literatur 1	2	16	16					
4	Arabisch 1	2	13.50	13.50					
5	Fremdsprache 1	3	14	14					
6	Physik 1 und Labor	2.50	12.75	12.75					
7	Chemie 1 und Labor	2.50	14	14					
8	Mathematik 1	4	12.50	12.50					
9	Soziale Studien	3	10.25	10.25					
10	Biologie und Hygiene	2	11.25	11.25					
11	Sport 1	1	18.75	18.75					
12	Familie-und Umwelthygiene	1	14.50	14.50					
13	Nachgeholte Mathematik 1	1	12.50	12.50					
14	Die Grundlagen der wissenschaftlichen Forschung	1	18	18					
15	Religion und Leben 2	3	14.50		14.50				
16	Persisch 2	2	15.75		15.75				
17	Persische Literatur 2	2	14		14				
18	Arabisch 2	4	13.75		13.75				
19	Fremdsprache 2	2	14		14				
20	Statistik und Modellbau	2	18.50		18.50				
21	Soziologie 1	2	14.75		14.75				
22	Wirtschaft	2	17.50		17.50				
23	Geschichte des Iran und der Welt 1	4	13		13				
24	Geschichte der iranischen und Weltliteratur 1	2	15.25		15.25				
25	Geografie 1	3	15.75		15.75				
26	Sport 2	1	18.25		18.25				
27	Verteidigungsbereitschaft	2	16.75		16.75				
28	Soziale Regeln (Wahlfach)	1	20		20				
29	Religion und Leben 3	3	11.50			11.50			10.50
30	Fachpersisch	2	10.50			10.50			08.25
31	Persische Fachliteratur	1	11			11			07.50
32	Arabisch 3	4	12.75			12.75			12.75



نام صاحب سند: فریبا جمالی - هزینه ترجمه و خدمات دفتری: 4326000 ریال بابت ترجمه ریز نمرات متوسلین و ریز نمرات دبیرم و ریز نمرات پیش دانشگاهی (هر ترم) - تعداد کل دروس: 17 و تعداد ترم: 2 و گواهینامه پایان تحصیلات دوره پیش دانشگاهی

شماره 57992



جمهوری اسلامی ایران

توقه قضائیه - اداره مترجمین رسمی

ضیاءالدین ضیایی

Official German Translator to the Judiciary

License No. 270

Dr. Ziaeddin Ziaei



79665923666

verify the authenticity of the translation, please scan the QR Code

هزینه تمبر: 1500000 ریال

33	Freundsprache 3	2	12.50			12.50				12.25
33	Mathematik	2	14.25			14.25				12.25
34	Soziologie 2	2	11.50			11.50				12.25
35	Psychologie	2	12.25			12.25				
36	Geschichte des Iran und der Welt 2	3	10			05	03	10		10
37	Geschichte der Iranischen und Weltliteratur 2	2	16			16				
38	Geografie 2 (Abs.)	3	09.25			09.25				06
39	Literarische Kunst	2	14			14				12.75
40	Philosophie und Logik	3	12.75			12.75				13
41	Sport 3	1	18			18				
42	Betragen	6	17.50	18.25	16.25	18				
	Summe der genommenen Einheiten			33	34	35	03	03		
	Summe der bestandenen Einheiten			33	34	29		03		10.59
	Notendurchschnitt			14.05	15.33	12.12	03	10		
Anzahl der Einheiten			Summe der Noten				Gesamtnotendurchschnitt			
Angepasste Einheiten	Genommene Einheiten	Bestandene Einheiten	1424.87				13.96			
-	108	102								

Es wird bescheinigt, dass die Schülerin bis zum Ende des Schuljahres 2009/2010 insgesamt 96 Lehrstoffeinheiten (ohne Betragen) im Schulzweig „Humanwissenschaften und Literatur“ (7) erfolgreich abgelegt hat. Die Schülerin hat die Abschlussanforderungen erfüllt.

Schuldirektorin: Unterschrift und Stempel.
Für die Eintragung der Noten: Unterschrift und Stempel.
Leiter des 14. Bez von Teheran: Unterschrift und Stempel.
Schulbehörde der Provinz Teheran: Unterschrift und Stempel.

Für die Richtigkeit der Übersetzung und deren Übereinstimmung mit dem mir vorgelegten Original in Teheran, den 13.11.2022-13132 /M-A



نام صاحب سند: فریبا جمالی - هزینه ترجمه و خدمات دفتری: 4326000 ریال بابت ترجمه ریز نمرات متوسطه (هر ترم) - تعداد کل دروس: 42 و تعداد ترم: 7 و گواهینامه دیپلم و ریز نمرات پیش دانشگاهی (هر ترم) - تعداد کل دروس: 17 و تعداد ترم: 2 و گواهینامه پایان تحصیلات دوره پیش دانشگاهی

آدرس: میدان انقلاب، روبه روی سینما بهمن، نبش منیری جاوید، ساختمان بهمن - شماره 87 - طبقه دوم، شماره 204
Address: second Fl., No. 87, Bahman Bldg., Moniri Javid St. Enghelab Sq.
Email: daneshjouoffice@yahoo.com Mobile: (+98) 2166405645 Tel: (+98) 21 021-66962452



اطلبوا العلم من المهدى الى المهد

کتابخانه دیجیتال دوره متوسط

ایشی



شماره ۰۷۶۵۱۱/۰۶۳



تاریخ ثبت: ۱۴۰۱/۰۷/۲۳
شماره ثبت: ۱۱۴۲۳۸۲/۲۸

جمهوری اسلامی ایران
وزارت آموزش و پرورش

شاخه نظری

نظر بر این که خانم فریبا جهانی

محل تولد تهران

رادر دیرستان

پاسخ عمل کل (بجد) ۱۳/۹۶

نژاد عسکری

با شماره دانش آموزی ۱۵۹۴۷۲۲۸۳

ملا محسن فیض کاشانی ۱۱۴۲۸۰۱۰

(بروزف) سیزده و فود و شش صدم

درای شماره شناسنامه ۰۱۴۳۳۲۸۲۳

گردن ثبت فی

منطقه تهران ناحیه ۱۴

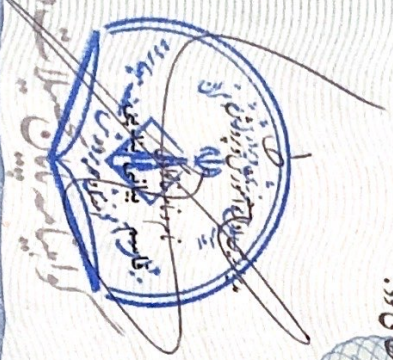
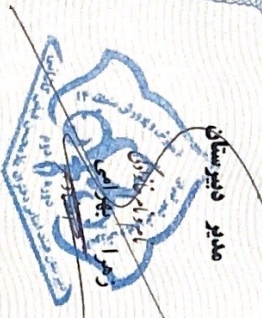
سال تحلیلی ۸۹-۸۸ در شهریور ۱۳۸۷

استان شهر تهران

سازده از تهران

ادبیات و علوم انسانی

مترجمان ۱۳۷۰



محل الصاق
عکس
نگارش کارنامه
۹/۲۶

نام: فریبا
نام خانوادگی: جمالی
کد دانش آموز: ۱۵۹۴۷۲۲۸۳
نوع: عادی
شماره شناسنامه: ۰۰۱۲۳۳۲۸۳۳
تولد: ۷۰۱۱۰۶

انسان: ۱۱ شهر تهران
منطقه/ناحیه: ۱۱۲ تهران ناحیه ۱۴
آب و برق: ۱۱۲۲۸۰۱
نظری: ۷ ادبیات و علوم انسانی
کلاس/مدرسه: نو ۶ مدرسه
تجدیدی روزانه

سهمه نامی
جمهوری اسلامی ایران
وزارت آموزش و پرورش
دوره متوسطه
دفتر فارغ التحصیلان
تحصیلی: ۸۸-۸۹
دی ماه
سوم

نمرات کتابی نهایی سوم	۸۸-۸۹ دی ماه سوم	۸۷-۸۸ مهر ماه سوم	۸۶-۸۷ مهر ماه سوم	۸۵-۸۶ مهر ماه سوم	نمرات نظری
				۱۶/۲۵	۱۶/۲۵
				۱۳/۷۵	۱۳/۷۵
				۱۶	۱۶
				۱۳/۵۰	۱۳/۵۰
				۱۴	۱۴
				۱۲/۷۵	۱۲/۷۵
				۱۴	۱۴
				۱۲/۵۰	۱۲/۵۰
				۱۰/۲۵	۱۰/۲۵
				۱۱/۲۵	۱۱/۲۵
				۱۸/۷۵	۱۸/۷۵
				۱۴/۵۰	۱۴/۵۰
				۱۲/۵۰	۱۲/۵۰
				۱۸	۱۸
				۱۴/۵۰	۱۴/۵۰
				۱۵/۷۵	۱۵/۷۵
				۱۴	۱۴
				۱۳/۷۵	۱۳/۷۵
				۱۴	۱۴
				۱۸/۵۰	۱۸/۵۰
				۱۴/۷۵	۱۴/۷۵
				۱۷/۵۰	۱۷/۵۰
				۱۳	۱۳
				۱۵/۲۵	۱۵/۲۵
				۱۵/۷۵	۱۵/۷۵
				۱۸/۲۵	۱۸/۲۵
				۱۶/۷۵	۱۶/۷۵
				۲۰	۲۰
				۱۱/۵۰	۱۱/۵۰
				۱۰/۵۰	۱۰/۵۰
				۱۱	۱۱
				۱۲/۷۵	۱۲/۷۵
				۱۲/۵۰	۱۲/۵۰
				۱۴/۲۵	۱۴/۲۵
				۱۱/۵۰	۱۱/۵۰
				۱۲/۲۵	۱۲/۲۵
				۵	۵
				۱۶	۱۶
				۹/۲۵	۹/۲۵
				۱۴	۱۴
				۱۲/۷۵	۱۲/۷۵
				۱۸	۱۸
				۱۸	۱۸
				۱۶/۲۵	۱۶/۲۵
				۱۸	۱۸

نوع	تعداد واحد	نام درس	نمره
دین و زندگی (۱)	۲	۱۶/۲۵	۵۲۱۱
زبان فارسی (۱)	۲	۱۳/۷۵	۵۲۱۲
ادبیات فارسی (۱)	۲	۱۶	۵۲۱۳
عربی (۱)	۲	۱۳/۵۰	۵۲۱۴
زبان خارجی (۱)	۲	۱۴	۵۲۱۵
فیزیک (۱) آزمایشگاه	۲/۵	۱۲/۷۵	۵۲۱۶
شیمی (۱) آزمایشگاه	۲/۵	۱۴	۵۲۱۷
ریاضی (۱)	۲	۱۲/۵۰	۵۲۱۸
مطالعات اجتماعی	۳	۱۰/۲۵	۵۲۱۹
علوم زمینی و بهداشت	۲	۱۱/۲۵	۵۲۲۰
تربیت بدنی (۱)	۱	۱۸/۷۵	۵۲۲۱
بهداشت محیط و خانواده	۱	۱۴/۵۰	۵۲۲۲
حیرانی ریاضی (۱)	۱	۱۲/۵۰	۵۲۲۳
مقدمه‌های پژوهش علمی	۱	۱۸	۵۲۲۴
دین و زندگی (۲)	۲	۱۴/۵۰	۵۲۲۵
زبان فارسی (۲) [علوم انسانی]	۲	۱۵/۷۵	۵۲۲۶
ادبیات فارسی (۲)	۲	۱۴	۵۲۲۷
عربی (۲) [علوم انسانی]	۲	۱۳/۷۵	۵۲۲۸
زبان خارجی (۲)	۲	۱۴	۵۲۲۹
آمار و مدل سازی	۲	۱۸/۵۰	۵۲۳۰
جامعه شناسی (۱)	۲	۱۴/۷۵	۵۲۳۱
اقتصاد	۲	۱۷/۵۰	۵۲۳۲
تاریخ ایران و جهان (۱)	۲	۱۳	۵۲۳۳
تاریخ ادبیات ایران و جهان (۱)	۲	۱۵/۲۵	۵۲۳۴
جغرافیا (۱) و انسان [علوم انسانی]	۲	۱۵/۷۵	۵۲۳۵
تربیت بدنی (۲)	۱	۱۸/۲۵	۵۲۳۶
آمادگی دفاعی	۲	۱۶/۷۵	۵۲۳۷
فنون اجتماعی	۱	۲۰	۵۲۳۸
دین و زندگی (۳)	۲	۱۱/۵۰	۵۲۳۹
زبان فارسی تخصصی [انسانی]	۲	۱۰/۵۰	۵۲۴۰
ادبیات فارسی تخصصی [انسانی]	۲	۱۱	۵۲۴۱
عربی (۳) [علوم انسانی]	۲	۱۲/۷۵	۵۲۴۲
زبان خارجی (۳)	۲	۱۲/۵۰	۵۲۴۳
ریاضی [علوم انسانی]	۲	۱۴/۲۵	۵۲۴۴
جامعه شناسی (۲)	۲	۱۱/۵۰	۵۲۴۵
روانشناسی	۲	۱۲/۲۵	۵۲۴۶
تاریخ ایران و جهان (۲)	۲	۱۰	۵۲۴۷
تاریخ ادبیات ایران و جهان (۲)	۲	۱۶	۵۲۴۸
جغرافیا (۲)	۲	۹/۲۵	۵۲۴۹
زبان های ادبی	۲	۱۴	۵۲۵۰
فلسفه و منطق	۲	۱۲/۷۵	۵۲۵۱
تربیت بدنی (۳)	۱	۱۸	۵۲۵۲
اقتصاد	۱	۱۸	۵۲۵۳
دروس باقیمانده ****	۶	۱۷/۵۰	۷۹۹۱

تظلمات مهر و امضای مدیر آموزش است
مورد گواهی است
مدیر آموزش: [امضاء]
مهر آموزش: [مهر]

رشته	تعداد واحد درسی		معدل
	نظری	عملی	
عمومی	۳۳	۳۳	۳۳
ادبیا	۳۵	۳۴	۳۴
ادبیا	۳	۳	۳
ادبیا	۳	۳	۳
معدل کلی	۱۴/۰۵	۱۵/۳۳	۱۲/۱۲
معدل کتبی	۱۰	۳	۱۲/۱۲
معدل نهایی	۱۰/۵۹	—	—

معدل	جمع	تعداد واحد درسی
کلی <td>۱۲۲۴/۸۷</td> <td>۱۰۸</td>	۱۲۲۴/۸۷	۱۰۸
نظری <td>۱۰۲</td> <td>۱۰۸</td>	۱۰۲	۱۰۸
عملی <td>۱۳/۹۶</td> <td>۱۰۸</td>	۱۳/۹۶	۱۰۸

گواهی می شود دانش آموز با مشخصات فوق تا سال تحصیلی ۸۸-۸۹ دوره اکتسابی دی ماه
تعداد نود و هفت
رادر رشته ۷
مسئول ثبت نمره: [امضاء]
امضاء: [امضاء]
مهر آموزش: [مهر]

دکتر سید سعید رضوی فرد

پزشک عمومی

دکترای پزشکی حرفه ای

شماره نظام پزشکی ۸۲۷۷۴

نام بیمار: -----

تاریخ: -----

S. S. Paravifard

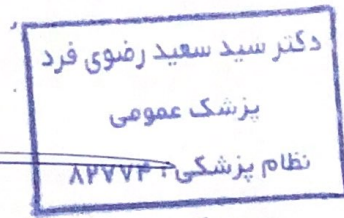
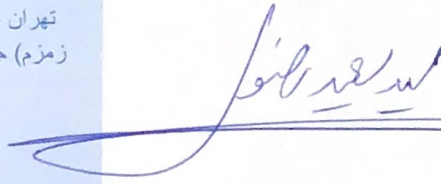
تهران - پیروزی - پل چهارم - بلوار ابوذر (نیش
زمزم) جنب داروخانه دکتر ایرانبور - طبقه همکف

تلفن: ۳۶۰۵۲۹۳۸

Hiermit wird bescheinigt, dass Frau Fariba Jamali, geboren am 1992/1/26, mit der nationalen ID 0014332833 und der Passnummer V56542161, unter der Berufsbezeichnung Krankenpflegerin in diesem Krankenhaus von 2018/10/27 bis 2020/4/20 beschäftigt war. Ihre Anstellung und Leistung werden hiermit bestätigt und bescheinigt.

Ihre Aufgaben umfassten:

- Unterstützung bei der Patientenaufnahme
- Vorbereitung des Patienten für medizinische Untersuchungen bei Bedarf
- Durchführung von Injektionen unter Aufsicht der Verantwortlichen
- Nähen von Stichen und Verband



Dr.faramarz Allah Dini Hesaruye

دکتر فرامرز اله دینی حصارونیه

Neurosurgery Specialist

متخصص نوروسرجری (جراحی مغز و اعصاب)
نظام پزشکی ۶۵۹۲۰

نام بیمار:

تاریخ:

Hiermit wird bescheinigt, dass Frau Fariba Jamali, geboren am 1992/1/26, mit der nationalen ID 0014332833 und dem Passnummer V56542161, seit April 2020 bis heute als Assistenzärztin in diesem Zentrum beschäftigt war. Sie erhielt ein monatliches Gehalt von 80.000.000 Rial und wir sind mit ihrer Leistung vollkommen zufrieden.

Es sei darauf hingewiesen, dass eine Zusammenfassung ihrer Aufgaben das Verabreichen von Injektionen und das Verbinden von Wunden, das Nähen von Stichen, die Patientenannahme und die Koordination von Terminen umfasst, unter anderem.

دکتر فرامرز اله دینی

دکتر فرامرز اله دینی حصارونیه
متخصص نوروسرجری (جراحی مغز و اعصاب)
نظام پزشکی: ۶۵۹۲۰

بیروزی، سه راه سلیمانیه، جنب مطهرات بیروزی

تلفن: ۳۳۱۶۳۳۱-۳۳۱۷۵۵۸